

ಸಾಧನೆಯ ಸಲುವಾಗಿ ವಿಚಿತ್ರ ಭಾವಾವೇಗವನ್ನು ಪ್ರದರ್ಶಿಸುತ್ತಿದ್ದಳು. ಪಟಪಟನೆ ತಡೆ ಇಲ್ಲದ ಅವಳ ವಾಕ್ ಪ್ರವಾಹದಂದು ಅವನಿಗೆ ತಲೆ ಕೆಟ್ಟುಹೋಯಿತು. ಏನೇ ಆದರೂ ಬಾರಿಬಾರಿಗೆ ಅವನಿಗೆ ತನ್ನ ಮಗಳ ಚಿತ್ರ ಕಣ್ಣು ಮುಂದೆ ಮೂಡುತ್ತಿತ್ತು. ಅವನು ಕಷ್ಟ ಪಟ್ಟು ಅದನ್ನು ಪಕ್ಕಕ್ಕೆ ಸರಿಸುತ್ತಿದ್ದ. ಈ ಸಮಸ್ಯೆ ಕಾನೂನಾತ್ಮಕವಾಗಿ ಮಾತ್ರವಲ್ಲದೆ ನೈತಿಕತೆಯ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದಲೂ ಕೂಡ ತಾನು ಬಗೆಹರಿಸುವುದು ಅನಿವಾರ್ಯವೆಂದು ಭಾವಿಸಿದ್ದರಿಂದ ತನ್ನ ವೈಯಕ್ತಿಕ ರಾಗ ದ್ವೇಷಗಳನ್ನು ಮುನ್ನೆಲೆಗೆ ತರಲು ಅವನು ನಿರಾಕರಿಸುತ್ತಿದ್ದ. ಅಂತೂ ಅವನು ಯಾವುದೇ ತೀರ್ಮಾನಕ್ಕೆ ಬರಲು ಸಾಧ್ಯವಾಗದೆ ಬಳಲಿದ.

ಗಡಿಯಾರ ವೇಗವಾಗಿ ಓಡುತ್ತಾ ಮೂರು ಗಂಟೆ ಮೂವತ್ತು ನಿಮಿಷವನ್ನು ತೋರುತ್ತಿತ್ತು. ಅವನು ಕೋರ್ಟ್ ಹಾಲಿಗೆ ಹೋಗಬೇಕಿತ್ತು. ಹೀಗಾಗಿ ಇನ್ನೊಂದು ಸಿಟ್ಟಿಂಗ್ ಸಮಾಲೋಚನೆಯನ್ನು ನಡೆಸಬೇಕೆಂದು ಅವನು ನಿರ್ಧರಿಸಿದ.

ಅಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ ಹಿಂದೆ ಆಗಿದ್ದ ಆದೇಶದಂತೆ ಮುಂದುವರೆಯಬೇಕೆಂದು ಅವನು ಆರ್ಟರ್ ಶೀಟಲ್ಲಿ ನಮೂದಿಸಿದ. ಹಿಂದಿನ ಆದೇಶದಂತೆ ಅವಳು ಕಾವೇರಮ್ಮನೊಡನೆ ಅವಳ ದೇಕರೇನಲ್ಲಿ ಮುಂದುವರೆಯಬೇಕಿತ್ತು.

ಮುಂದಿನ ದಿನಾಂಕವನ್ನು ಅವರಿಬ್ಬರಿಗೂ ತಿಳಿಸಿ ಈಗ ನೀವು ಹೋಗಬಹುದು ಎಂದು ಅನುಮತಿ ನೀಡಿದ. ಅಜ್ಜಿಯಂದಿರು ಒಬ್ಬರ ಹಿಂದೆ ಒಬ್ಬರು ನಡೆದರು. ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ಪುಟ್ಟ ಮಗು. ಅಜ್ಜಿಯರ ಹಿಂದೆ ಸಾವಕಾಶವಾಗಿ ನಾಲ್ವರು ಹೆಜ್ಜೆ ನಡೆದ ಆ ಮಗು ಹಿಂದಿರುಗಿ ಅವನನ್ನೇ ನೋಡಿತು. ನಂತರ ಅನಿರೀಕ್ಷಿತವಾಗಿ ಮರಳಿ ಅವನತ್ತ ಬಂದು ಅವನ ಟೇಬಲ್ ಬಳಿ ನಿಂತು, ಅವನ ಕಣ್ಣಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಕಣ್ಣನ್ನು ನೆಟ್ಟು ಬಹಳ ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಕೇಳಿತು, 'ಅಂಕಲ್... ನನ್ನ ಮಮ್ಮಿಯನ್ನು ಡ್ಯಾಡಿ ಯಾಕೆ ಹೊಡೆದು ಹಾಕಿದ? ಯಾಕೆ ಬೆಂಕಿ ಕೊಟ್ಟು ಸಾಯಿಸಿದ?'

ಅವನು ಅಚೇತನನಾದ. ಅವನ ಕರುಳಲ್ಲಿ ಬೆಂಕಿ ಇಟ್ಟಂತಾಯಿತು. ಕೈಯಲ್ಲಿ ಬೊಂಬೆ, ಬಾಯಲ್ಲಿ ಚಾಕಲೇಟ್ ಕಣ್ಣು ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ ತುಳುಕದ ಕಂಬನಿಯನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದ ನೇರ ತನ್ನನ್ನು ದೃಷ್ಟಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಮಗುವನ್ನು ಕಂಡು ಅವನು ತಲ್ಲಣಿಸಿ ಹೋದ. ಆ ದೃಶ್ಯವನ್ನು ಅವನು ಅನೇಕ ವರ್ಷಗಳವರೆಗೆ ಮರೆಯದಾದ. ನವೀನನ ಕಣ್ಣುಗಳಲ್ಲಿ ಗಲ್ಲುಕಂಬವೊಂದು ಮೂಡಿ ಮಾಯವಾಯಿತು.

ಬಾನು ಮುಷ್ಠಾಕ್

ವಕೀಲರಾಗಿರುವ ಬಾನು ಮುಷ್ಠಾಕ್ ಹಾಸನದಲ್ಲಿ ನೆಲೆಸಿದ್ದಾರೆ. ಬಿ.ಎಸ್ಸಿ, ಎಲ್. ಎಲ್.ಬಿ ಪದವೀಧರ. 'ಹೆಜ್ಜೆ ಮೂಡಿದ ಹಾದಿ', 'ಬೆಂಕಿ ಮಳೆ', 'ಎದೆಯ ಹಣತೆ', 'ಸಫೀರಾ', 'ಬಡವರ ಮಗಳು ಹೆಣ್ಣಲ್ಲ', 'ಹಸೀನಾ ಮತ್ತು ಇತರ ಕತೆಗಳು' ಎಂಬ ಕಥಾಸಂಕಲನಗಳನ್ನು ಪ್ರಕಟಿಸಿದ್ದಾರೆ. 'ಹೂ ಕಣೆಯೇ ಚಾರಣ', 'ಇಬ್ಬನಿಯ ಕಾವು' ಎಂಬ ಪ್ರಬಂಧ ಸಂಕಲನಗಳನ್ನು ಪ್ರಕಟಿಸಿರುವ ಅವರ ಕವನ ಸಂಗ್ರಹ — 'ಬದ್ಧ ಕಣ್ಣಿನ ಬಾಗಿಲಿನ'. ಬಾನು ಅವರ ಕತೆಗಳು ಹಿಂದಿ, ಮಲಯಾಳಂ, ತಮಿಳು, ಪಂಜಾಬಿ, ಉರ್ದು, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷೆಗಳಿಗೆ ಅನುವಾದಗೊಂಡಿವೆ. ಅವರ 'ಕರಿನಾಗರಗಳು' ಎಂಬ ಕತೆಯನ್ನು ಆಧರಿಸಿ ಗಿರೀಶ ಕಾಸರವಳ್ಳಿ ಅವರು 'ಹಸೀನಾ' ಸಿನಿಮಾ ನಿರ್ದೇಶಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಅದು ಮೂರು ರಾಷ್ಟ್ರಪ್ರಶಸ್ತಿಗಳನ್ನು ಪಡೆದುಕೊಂಡಿದೆ. ಆದಿಲ್‌ಶಾಹಿ ಇತಿಹಾಸವನ್ನು ದಾಖಲಿಸುವ 'ತಾರೀಕ್-ಎ-ಫರಿಶ್ತ್' ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ಉರ್ದುವಿನಿಂದ ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಅನುವಾದಿಸಿದ್ದಾರೆ.